

# ស្រុក ដំរិះៗ ម្នាក់ ភាពាម វិញ តំពូល



## ឡើងក្រុមយុវជនទំពូល



អង្គការសហការ  
INTERNATIONAL  
COOPERATION  
CAMBODIA  
RIDE PROJECT

៩០៧៤អស

# អារម្ភកថា

នេះជាលើកដំបូងដែលក្រុមការងារអប់រំក្រៅប្រព័ន្ធពិភាសានៃអង្គការសហការ (ICC) ខេត្តរតនគិរី បានរៀបចំផលិតសៀវភៅក្រុមយុវជនជាភាសាទំពូនដែលបានសរសេរក្នុងវគ្គសិក្ខាសាលាសរសេររឿងដល់ក្រុមយុវជនជាតិទំពូន ដើម្បីពង្រីកចំណេះដឹងអក្សរសាស្ត្រទំពូន ទាំងការសរសេរនិងការអានដល់កូនចៅជំនាន់ក្រោយ។

គោលបំណងនៃការផលិតសៀវភៅនេះ គឺចង់លើកទឹកចិត្តយុវជន អោយចេះស្រឡាញ់ការសិក្សានិងខិតខំរៀនសូត្រ ហើយធ្វើជាយុវជនគំរូនិងជាយុវជនឆ្លើមនៅក្នុងសហគមន៍ ។ ជាពិសេសអោយជៀសផុតពីអំពើអបាយមុខទាំងឡាយ នឹងអាចក្លាយជាពលរដ្ឋល្អ កូនល្អ អោយសមស្របទៅនិងសុភាសិតខ្មែរមួយពោលថា «យុវជនជាសរសេរនៃប្រទេសជាតិ»។

ក្រុមការងារយើងខ្ញុំសង្ឃឹមថា កូនសៀវភៅដែលលោកអ្នកកំពុងកាន់ ក្នុងដៃនេះ មិនត្រឹមតែជាការអានកំសាន្តអារម្មណ៍នោះទេ ថែមទាំងអាចធ្វើឱ្យយុវជន មានសេចក្តីរំភើបនិងត្រេកអរចំពោះស្នាដៃរបស់ខ្លួនជាមិនខានឡើយ។

ដើម្បីកែសំរួលកូនសៀវភៅនេះអោយកាន់តែប្រសើរឡើងថែមទៀត ក្រុមការងារយើងខ្ញុំ រង់ចាំទទួលនូវមតិវិចារ ដើម្បីស្ថាបនាពិស័ណាកំមិត្តអ្នកអានដោយក្តីរីករាយជានិច្ច។

«សូមអរគុណ»

ក្រុមការងារនិពន្ធ

**សមាសភាពក្រុមការងារនិពន្ធ និងរៀបរៀង  
និទានដោយ**

**ក្រុមយុវជនជនជាតិទំពួន**

- ពេល សូលីដា      -ធើ្វើង ចាន់ថា      -មិនសូណាយ      -កើត នី សុភេទ
- ព្រីង ក្លង      -ហ្សុង ជាតិ      -ហឿន ថង      -វី ប៊ុនហោន
- ទូន វណ្ណសៅ      -ណាង លី សុខា      -ភឿង សខេង      -ដន សង
- ព្រង ខាំពុន      -អឿ ណែន      -ខ្នាត់ ខំតឿង      -ទឿង ចាន់ថី

**អ្នកចងក្រង និង រៀបរៀង**

- លោក ធៀង សារឿន      បុគ្គលិក អង្គការ ICC
- លោក មួងភារីម      បុគ្គលិក អង្គការ ICC
- លោក ពុន ទូញ      បុគ្គលិក អង្គការ ICC

**គណៈកម្មការកែសំរួលភាសាទំពួន**

- លោក ធៀង សារឿន      បុគ្គលិក អង្គការ ICC
- លោក មួង ភារីម      បុគ្គលិក អង្គការ ICC

**កាលបរិច្ឆេទសរសេររឿង  
នៅថ្ងៃទី១៣-១៧ ខែ ៨ ឆ្នាំ២០១២**

## មាតិកាទី១

ល-រ	ចំណងជើងរឿង	ទំព័រ
១-	សារ កាណាំ អន់តើប	6
២-	សារ កាណើត អ្នក ងៃ ហាអុញ	7-8
៣-	សារ ហ្វាំង លូ ពៅ	9
៤-	សារ តក់ សា ថ្លៃ ជ្រី ប្រះ	10
៥-	សារ ប៉ានីម ម៉ាស ប៉ានីម លៀន	11-12
៦-	សារ ប៉ាទ្រូ សា សាអ៊ឹង តាប៉ុង	12-13
៧-	សារ អច់ អ្នក ចាក	14
៨-	សារ ប្រូ កាប៉ូរ	15-16
៩-	សារ ប៉ាណូស លូ ការ៉េ	16-17
១០-	សារ ម៉ែវ លូ សូ	18
១១-	សារ ប៉ាណូស ពៀរ ដូរ តាច់ ប៉ោះ	19
១២-	សារ រត់ ក្រាត់ ឡាំ ម៉ីរ	20
១៣-	សារ រត់ ព្រឹម ប្រី	21
១៤-	សារ ទៀក ជ្រៀយ ឡិ តាំប៉ៃ តាល់	21
១៥-	សារ ឡាំ ហៀន ប៉ាតះ ម៉ែគ អ៊ុរ	23
១៦-	សារ ពី លូ គន អែ	24-25
១៧-	សារ ចាក អំហ្គាយ	25
១៨-	សារ រត់ សាំង	26
១៩-	សារ ក្លោ កាម៉ាញ់ ប៉ាត់ ព្រី ខែន	27

ល-រ	ចំណងជើងរឿង	ទំព័រ
២០-	សារ គន កាប៉ូរ អូហ្លង់	28
២១-	សារ កាម៉ាញ អ៊ែ តៅ	29-30
២២-	សារ អញស៊ែ ក្រោ កា	30-31
២៣-	សារ ខាប់ខ្ល ក្លឹញ សាន់ តប់ ប្យ៉ា	31-32
២៤-	សារ វគី ទៀវ រង ទៀ	32
២៥-	សារ កាន រង សាតៃ	33
២៦-	សារ ង៉ាវ មូត ក្រាក់ តាំងកង់ ទ្រុង ស្រុក	33
២៧-	សារ សិច កាណាគី យរ មូត កាម៉ាក តាញ អ៊ែ	34-35
២៨-	សារ សិច កាណាគី យរ មូត អង់កាន់ តាញ អ៊ែ	36
២៩-	សារ វែវ វគី ឡាយ	37
៣០-	សារ សិច សាអ៊ឹង តំពួន អ៊ូ ប្រគី ឡឹង ម៉ោហា	38-39

## ១.សារ កាលំ អន់តើប

សាត់ ឡើង សើត ពៃ ទី អង់កាន់ ព្យ័រ ដូរ អុះ មី អន់ឌី អ្នែ ប៉ាត់ មីរ ។  
 ទី ដាវ ម៉ោញ អន់ខ្មែ រែត ត្រោ ចឹង ប្រ័ត់ សាអ៊ឹង សង់ ពរ កាដាវ ។ ឡែង ណោះ  
 មី អ៊ែ តើល ជា « អុះ អីស ក្បាត់ សាអ៊ឹង ហះ បើក ហោត ! អាញ ចឹង ជីរ អោះ  
 ទៀក កា ពិន »។ ឡែង ណោះ មី អ៊ែ កា ជីរ ហុំ អោះ ទៀក តាទិច ហង ។ អុះ  
 អ៊ែ ទ្រង បើក អា ខំ ត្រុត អុញ រែត ត្រោ ទីល សិន ឡាអោច ស្រក អ្នែ ដឹង  
 ទងតិត កត់ ។ មី អ៊ែ ហាវ ឡើង ហុំ ហៃ ត្រោ ស្រក អ៊ែ កា ច្រោ អុះ អ៊ែ សា ។  
 អុះ អ៊ែ ខំ ប៉ាតែក ជា អ៊ែ អូ ទី សា អុះ ត្រោ ស្រក អ៊ែ ទៅ មី អ៊ែ អ្នែ អូ ស្មើ ។  
 កេះណោះ មី អ៊ែ ពិត សាប្លាត់ អុះ អ៊ែ កា ខាក់ ។ អន់តិត ឡើង ណោះ អុះ អ៊ែ  
 កា សាតាក់ ឡាច់ អ្នែ ប៉ាត់ ព្រី ម៉ោញ ដូរ អ៊ែ ។ អ៊ែ អ្នែ ប៉ាត់ ព្រី ណោះ អូ ទី ពរ  
 សង់ អុះ ។ កេះណោះ អ៊ែ កា ប័ប័ សួន កាតាវ ម៉ោញ សួន អ៊ែ កា គុត សា  
 កាតាវ ណោះ អន់ដើរ ញ៉ា អន់ដើរ នីណោះ លើយ ហង ប្រ័ត់ អន់ កា ពីរ អ៊ែ  
 តាហើក ។ ឡែង ឡើង ណោះ ទី សែម អន់តើប ម៉ោញ កាប ជា « អុះ ជា អីស  
 អូ សា អូ ប៉ាន់តៅ អាញ ចឹង អ្យក់ សាលៀ គ្រច ដឹង ពីរ អីស ។ ណាង ណោះ  
 កា ប្រ័ត់ ពួយ ប៉ានីរ សែម អន់តើប ណោះ ។

ឡែង ឡើង ណោះ សែម អន់តើប កា ដឹង ពីរ អ៊ែ ណោះ តាទិច ។ កិញ  
 អៀង អា បក់ អ៊ែ ចំ ផ្លង់ ក្លាស អូ ខិន សា លូ អូ ខិន ប៉ាន់តៅ សែម  
 អន់តើប ។ បក់ ចំ អូ ស្មើ ខំ សាប៉ាត់ ខំ ប៉ាន់តៅ អន់តើប ប៉ាណូស ណោះ ចឹង  
 ទី អិត ព្ន ។

ប្រាត់ សារ អា សិច: ពេល សូលីដា ឆ្លើង ចាន់ថា វី ប៊ុនហោន មិនសូណាយ  
 សី សុខា ជាអ្នកនិទាន

## ២.សារ ការខ្លើត អ្នក ងៃ ហាអុញ

ទី សារ ម៉ោញ រិះ ជា ប៉ាណូស សើត ពៃ អ្នក ងៃ ហាអុញ អុះ ផានៃរ  
អង់កាន់ ចំ ឡាកោ គ្រឿម គ្រឹប ខែ ពូ ឡះ អ្យក់ ឡាច់ គន ប្រើត អន់ ម៉ែត សាស្វា  
ណោះ តៅ ។ សារ អា ប្រើត អន់ កាំឡាំង ស្រុក ទី កាន អុក ពុត ពួន ខាត កា  
ប៉ាណូស ខាក់ ។ ផះ ណោះ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ កាម៉ាញ៉ូ អែ កា ក្យាម ចឹង គ្រឹប  
ខែ ត្រត់ ឡះ ឡាក់កា ពូ ដេល ។ កាម៉ាក់ ណោះ កា ចាក ស្រាត់ ចាក ទីងគង បាំង  
ហ៊្យង បាំងហ្សើត ឡាកោ ពីង ព្រី តាប់ ដាវ ១ ខង អែ អ្នក ប៊ិច ប៊ីប ពូ ឡះ កាម៉ា  
ញ៉ូ អែ អុះ ។ ចាក កាអែ ហង អ្នក ម៉ាំង អ្នក ដាវ ជាឌី កាតាំង ពូ កាកាប រ៉ា  
សោ ម៉ោ អែ កា ឡាំ បង់ ប៉ាក់ ណោះ ជាឌី ប៊ីប ស្រុក ពូ តិស ចើច អែ កា ប៊ីប ដំ  
ហះ ស្រុក ពូ ណោះ ។ ផះ ណោះ ពូ កា អន់ អែ តែ ពីង សានៃន ដាក់ ១ ។ ប៉ាក់  
កាម៉ាំង អែ កាតាំង ពូ កាកាប រ៉ាសោ ម៉ោ អែ កា ឡាំ ហៃ ជាឌី ប៊ីប មូត យ៉ាត់ បិ  
យ ងៃ ប្រើត លូ ប៉ាណូស ងៃ ហះអុញ ៖ បក់ អន់ដា ជា " អុះ រ៉ាច់ ១ " បក់ អន់ដា  
ជា " សាន់តុក ឡើក ១ " បក់ អន់ ជា " អិត អន់ហ្គាំ ១ " បក់ អន់ដា ជា " បាស សា  
លៀវ កាសិត ក្នក់ " បក់ អន់ដា ជា " ច្រំ ហី តេះ ១ " បក់ អន់ដា ណាវ៉ូ ជា " ប៉ាកុះ  
អុញ ១ អន់ អែ សុះ រ៉ាច់ " ។ ប៉ាណូស ណោះ កា ឡាំ ហៃ ទីល ទីល ជ្រុ ម៉ាំង គិត ច  
ម៍ ពូ រ៉ាវ៉ាច់ ងៃ ហាអុញ ។ អែ កាប លូ យ៉ាត់ បិយ ជា " នីអៀ ដេល អន់ដិស ប្រើត  
អន់ដិស ! ប៉ាក់ ញីន តោ ស្នៃ ងៃ ឡះ អ្យក់ ដឹង គន ! ឡាក់កា អន់ដិស អា ដាក់ ។  
កាតាំង អែ ជា នីណោះ មូត យ៉ាត់ បិយ យ៉ាត់ គ្រឿង ជា " ញ៉ា ត្រត់ ប្រើត នី  
ណោះ ! ចឹង ដាច់ ទិ ហង ប៉ាណូស ស្រុក អិស វត៌ ! ហត់ អ្យក់ អន់ហ្គាំ អា ។ ឡៃ  
ង ណោះ យ៉ាត់ បិយ កា អន់ អន់ហ្គាំ ឡាម៉ត់ អន់ហ្គាំ ត្រោស កា ប៉ាណូស ណោះ  
លូ រិះ ប៉ាន់ធម ឡឹង ឡាបៀប បិយ មូត អង់កាន់ ងៃ ហាអុញ កា អែ ណឹង ។

ឡែង ណោះ ប៉ាណូស កា សីត តែប ហង ។ តារ កាំលី មូត តក់ កា ចាក ឡាច់  
 ណាំង សា វ៉ាងាប់ ។ ម៉ោញ ទ្រុ ឡឹង មូត តក់ ចាក ប៉ាណូស ណោះ កា សាទីរ ដេ  
 ល ផាឌី អើ ផា " ញ៉ា ត្រត់ ពីង តើម ជ្រី នីអៀ អាញ អា ! នីចម៍ ចឹង អ៊ូ ជីរ អា ?  
 " ។ ប៉ាណូស ណោះ អ៊ែ តែប អន់តែប ពីង តាំងកង់ ជ្រី ហ្គាក់ ណោះ ហង ។ ប៉ា  
 ត់ តក់ សីត ឡឹង ណាំង សា កាងាច ផាឌី អើ ហៃ ឡាក់កា ស្រុក ចីច តែល ទៅ ។  
 អើ កា ដំ ហះ ណោះ ម៉ោញ ម៉ាំង ណាវ ។ តារ កាំលី អើ កា អ្សរ ស្រីស ប៉រ សីត  
 ប៉រ ចាក ហះ តាំងឡា ហិ ដាត់ ប៉ាឡឹង ។ តាំងឡា ហិ កា តក់ កី អន់ អើ ជីរ កេះ  
 ណោះ កាប ផា " ចាក ដាត់ ប៉ាឡឹង វត់ ! " ។ ប៉ាណូស តើល ផា " អ៊ីត ! " ឡែង  
 ណោះ អើ ជីរ ចាក លើយ ។ ទីល ប៉ាត់ ហិ កាម៉ាញ់ អើ កា ទីល ដាវ អ៊ែ ហាអុញ  
 អើ កា អើ មូត អង់កាន់ លូ កេះណោះ អន់តត់ រ៉ះ ឡឹង ឡាបៀប បិយ អង់កាន់  
 អ៊ែ ហាអុញ ។

ឡែង ណោះ អើ លូ មូត យ៉ាត់បិយ ពៀរ ប៉ែង ដូវ ណោះ កា បិយ  
 កាម៉ាញ់ អើ ដាត់ វ៉ាវ៉ាច់ វ៉ាវ៉ាង តាទិច ហង ។ កាំឡាំង ស្រុក តេះ ទិ ឌូ កា ហោក  
 ខាក់ ប៉ប័ អន់ខៀ អ៊ូ ប៉ាំងកើត គន អូ ឡះ នីណោះ ។ គិត ដាវ ណោះ ហង ពូ អ៊ូ  
 ឡឹង ឡាបៀប បិយ ប៉ាណូស អ៊ែ ហាអុញ ទីល កិញអៀ ។

ប្រាត់ សារ អា សិច: ខ្នាត់ ខាំតឿង



### ៣.សារ ហ្វាំង លូ ពៅ

ទី ដាវ ម៉ោញ ហ្វាំង ជីវ អែត ទៀក តាំងលើ ម៉ោញ សានែង ចារ អែ យើយ ណាំង សា ។ ហ្វាំង ផះ ចឹង អែត ទៀក ជាឌី ពៅ ជា "ញ៉ា អីស ចឹង ប្រ័ត អា ម៉ិ ហ្វាំង ? " ហ្វាំង តើល ជា " អាញ ចឹង អែត ទៀក ញ៉ា អីស អំប៉ញ នី ណោះ ? " ពៅ តើល ជា " ជា អីស ប៉ិច អែត ទៀក អា អីស ប៉ាសង សាតាក់ លូ អាញ អន់ទ្រួល អាញ ណោះ អាញ ចឹង អន់ អីស អែត ទៀក អា ហ្វាំង " ។ ហ្វាំង ជា " ចិ ១ ឡាកោ ចាក ម៉ោញ ដាវ អូ ទី ម៉ោញ សាទៀ ប៉ិច ប៉ាសង លូ អាញ ដេល " ។ ពៅ ជា " កិញអៀ ក្បាត់ ខែ ប៉ាវម៉ិ ពិន ប៉ាសង គូប សោប ប៉ាត់ ណី " ។ ហ្វាំង ជា " អ៊ីត ! ដាវ ណោះ អាញ ចឹង ពីះ ប៉ាត់ អា " ។ ទេវ ១ ខែ ប៉ាវម៉ិ ជុងក្រង់ ពៅ កា លូម គូប អន់ខៀ រិះ ឡឹង ផិនកាន អន់ខៀ ប៉ាល់ លូ ហ្វាំង កេះណោះ អន់ ខៀ អ្នែ ជុំ តាំងលើ ភៀ ចឹង ប៉ាងល់ ហ្វាំង ។ បត់ សាសហ្វាំង ទីល ប៉ាត់ ណោះ សាហ្វាំង កា អើ ពៅ ៖អី ពៅ ..! " ក្រាក ប៉ាត់ អន់តេះ " សាហ្វាំង សាតាក់ ឡាំ ប៉ាត់ អន់តេះ ហៃ អូ ប៉ប ។ អី ពៅ ..! " ក្រាក ប៉ាត់ អំបាំង " សាហ្វាំង សាតាក់ ឡាំ ដិត ១ ប៉ាត់ អំបាំង ហៃ អូ ប៉ប ។ អី ពៅ ..! " ក្រាក ប៉ាត់ អន់តេះ " សាហ្វាំង សាតាក់ ដិត ១ ប៉ាត់ អន់តេះ ហៃ អូ ប៉ប ។

ពៅ ប៉ាងល់ សាហ្វាំង ប៉ាត់ អន់តេះ ប៉ាត់ អំបាំង ១ ប្រ័ត អន់ សាហ្វាំង ក្លេះ ហោះ សាហោះ ឡែង ណោះ តៅ កា អែ ហះ តាំងលើ ណោះ សាត្រីល រយ អច់ ប៉ាញ៉ូ ពីរ ។

(ប្រាត់ សារ អា សិច: កើត នី សុភេទ)

# ៤. តក់ សា ប្លែ ជ្រី ប្រើ

ទី សារ ម៉ោញ រឹះ ជា ផះ ណោះ ពីង អង់ កក់ តេះ បើ តាន់ ទី ប៉ាណូស អៃ អុះ ទី ដឹង ប្រើ លូ តក់ ដោះ ។ ទី ដាវ ម៉ោញ តក់ ឡាំ សា ប្លែ ជ្រី ត្រត់ តើម ជ្រី តិសៗ ចារ ប្រើ អៃ ។ ប្រើ ផោះ «តក់ ញ៉ា ត្រត់ អិស ហាវ អ្លោះ ប្លែ អ្លឹង ពីង ហិ អាញ់ អៃ នីអៀ ? ប្លែ អ្លឹង អន់ទៀត ៗ អៀង បដិ ញ៉ា ត្រត់ អូ អ្លោះ សា » ។ តក់ តើល ផោះ «វីត ! អាញ់ អូ អូ អន់តត់ កា ប្លែ អ្លឹង អិស ! តាលូម កា អាញ់ អ្លោះ កេះ នីចម៍ អិស ចឹង ជា កាអាញ់ ? » ។ ប្រើ តើល ជា «ហ្វុត អា អាញ់ អូ ជា ញ៉ា អុះ ខង អិស បើ អូ អន់តត់ ។ អន់តត់ ទៀ បក់ តក់ ចំ ខិន អ្លោះ សា ប្លែ ជ្រី អាញ់ អា បក់ ណោះ ចឹង កើត អូ អូ ហាវ អ្លឹង លូ កើត អូ ហ្លង់ រ៉ាប៉ោរ ហង ។

ទុញ ម៉ាំង ក្លាំង ដាវ ឡឹង ណោះ តក់ ងំល់ ៗ ណោះ កា អ្សក់ សា ប្លែ ជ្រី ប្រើ ណោះ ណាវ ។ ជាឌី អន់ តិត ឡឹង តក់ ងំល់ ៗ កា អូ អូ ហាវ អ្លឹង កើត អៃ ម៉ោញ ដូវ ម៉ោញ ខ្មែន ពីង តេះ អន់តត់ ឡឹង ណោះ អៃ កា តៅ ។

ប្រាត់ សារ អា សិច : ព្រីង ក្នុង . ហ្សុង ជាតិ . បៀន ថង . វី ប៊ុនហេន . ទូន វណ្ណសៅ  
ណាង សិ សុខា . ភឿង សខេង

# ៥. ប៉ានីម ម៉ាស ប៉ានីម លៀន

សើត ពែ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ ចាក ស្រាត់ ចាក ទីង គង ប៉ាត់ ព្រី ប៉ានីម តក់ ខង ប៉ានីម ណោះ ទី តក់ អ្វី អៀង ខាក់ ។ ទីល ប៉ាត់ ណោះ អើ កា ប៉ាញ តក់ ផាំង តូត សាតិល ឡិ ប៉ាត់ តោះ ។ តក់ អ្វី រណោះ ប៉ប័ កាំឡាំង អន់ខៀ តោ កា តា យ៉ិប កាប់ ប៉ាណូស ប៉ាញ ណោះ ។ ប៉ាណូស សាតាក់ កា តក់ តុត ក្លោះ តក់ អ្វី អូ ថយ ឡែង ណោះ អើ កា តាំ អំប្រើត តោ ។ តក់ អំប្រើត លូ គូប អន់ខៀ ជា « តោ កោះ ប៉ាណូស អា! ប៉ាត់ ចំ ពិន ចឹង តប់ ប៉ាណូស អា ? » ។ តក់ តិស ម៉ោញ តើល ជា « តប់ ប៉ាត់ ប៉ានីម ម៉ាស ប៉ានីម លៀន តោ ។ ឡែង ណោះ មូត តក់ កា ឡាំ តប់ ប៉ាណូស ណោះ ប៉ាត់ ប៉ានីម ម៉ាស ប៉ានីម លៀន កោះណោះ អន់ខៀ សីត រ៉ាដ យំ ។ បត់ តក់ សីត ប៉ាណូស កា អ្សក់ គី សីត ម៉ាស លូ លៀន ទីល ប៉ាត់ ហិ កើត ប្រះ ប៉ាត្រង់ ក្លា ឡឹង ពូ ។ ប៉ប័ អើ ប៉ាត្រង់ នីណោះ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ កា ឡាំ អំ ប៉ប័ លូ អើ ជា « ម៉ាស លៀន ឡឹង ចំ ទី កា អីស អៀង ៗ អា ? » ប៉ាណូស ប៉ា ត្រង់ កា រ៉ះ សារ អើ លូ តក់ ឡឹង គុល ទីល ឡូច អន់ កា ប៉ាណូស ទី២ សាំយ៉ាំង ។ ពៀរ ប៉ែង ដារ ឡឹង ណោះ ប៉ាណូស ទី២ កា ឡាំ ប៉ាញ តក់ ប៉ាត់ ប៉ានីម តក់ ជាឌី តប់ល់ តក់ រ៉ាយ៉ិប កាប់ អើ ឡាក់កា ប៉ាណូស អន់ឡូល ទៅ ដេល ប៉ាណូស ណោះ កា តាំ អំប្រើត តោ ។ តក់ ជា « តោ កោះ ប៉ាណូស អា ពិ ឡាំ តប់ អើ ប៉ាត់ ប៉ានីម ម៉ាស តោ » ។ ប៉ាណូស ទី២ កាប ជា អាញ អូ ថៃ អុះ ដឹង ប៉ាត់ ប៉ានីម ម៉ាស អាញ បិ ប៉ាត់ ប៉ានីម លៀន អន់ដា ។

បតី កាតាំង អែ កាកាប នីណោះ តប៉ាល់ តក់ កា កាប់ ប៉ាន់តៅ អែ កេះ  
ណោះ ឡាំ តប់ ប៉ាត់ ប៉ានីម អំហ្គោ ប៉ារី ។

ប្រាត់ សារ អា សិច : ដន សង. ព្រង ខាំពុន  
. អឿ ណែន .បួន អុងអន .ខាត់ ខាំតឿង

### ៦.ប៉ាទ្រូ សា សាអ៊ឹង តាប៉ុង

សើត ពៃ ចាង អែ តៅ ពូ ពុះ សាតៃ ប្រត់ សាអ៊ឹង តាប៉ុង ឡាយ លូ ទ្រៃ  
លូ តុះ តាពៃ ពៀវ បែង តើម ភឿន អន់ ប៉ាណូស អ្វៃ រ៉ាតុ អែត សា ។ ប៉ាត់ អែត  
ប៉ាញីល ពូ កា តែប ចាង អែ កា តែប នីទៅ ដេល ។ អន់តីត ម៉ាំង ចាង អែ អ្សវ  
ដោម ជាឌី ប៉ប ប៉ាទ្រូ អ្វៃ ឡឺត សា សាអ៊ឹង តាប៉ុង ប្លែរ ១ ។ ចាង អែ កា រោ  
ប៉ាណូស តែប រណោះ រិះ ជា «តោ ប៉ាទ្រូ ចាង សា សាអ៊ឹង តាប៉ុង អែត តាពៃ  
ទៀក សាប » ។ ប៉ាទ្រូ កាតាំង កាកាប ជា « ញ៉ា អីស រិះ កា អាញ សា សាអ៊ឹង  
អា ! អាញ ចឹង កាក់ អង់កូ ឡុត អីស អា » ។ ឡែង ណោះ ប៉ាទ្រូ កា តាយ៉ុប អែ  
តាទិច ហង ។ ចាង អែ កា សាតាក់ សិត ប៉ាត់ ហី ។ ទីល ប៉ាត់ ហី ពី ចាង អែ កា  
អ្សក់ ជៀល កឹង អំប៉ារ ហី ។ ប៉ាទ្រូ ប៉ប ជៀល កា អំប៉ញ ជា « ខ ញ៉ា អីស បឹង  
កា អំប៉ារ ហី អា ពី ថាំ ? » ពីថាំ តើល « អូ ទី ខ ញ៉ា ដេល គន ថាំ ! សាត អីស  
បិច ចៃ កា ចាង អីស ប៉រ អីស យ៉ាប ប្លៃ ជៀល អា អន់ ទិ អន់ទ្រួល ណោះ អាញ  
ចឹង អន់ អែ អ្វៃ លូ អីស » ។ ប៉ាទ្រូ កា យ៉ាប តាទិច ហង យ៉ាប ចឹង ទិ ១ ពីថាំ  
អែ ញ៉ាក់ ។ ប៉ាទ្រូ រឺច រឺល យ៉ាប រឺប ឡឺង គុល ណារ៉ូ តែល ទៅ ១ ចុះ តារ តា

ដោះ យាប អូ ទ លច ។ បាទ្រួ ជា « ប្លែង ម្យាង កេះ សត ហង អាញ ពថា » ។  
ប៉ាទ្រួ កា សិត តាទិច ។ បត់ ប្លែង តាតារ ញឹង ចាង់ អែ កា ឡាំ រះ កា ពី មើត  
ប៉ាទ្រួ ជា « ពី ថាំ ង៉ាច ពែ ប៉ាទ្រួ ចាង់ តាយិប អែ អឹក កា អាញ រះ កា អែ សា  
សាអ៊ឹង តាប៉ុង » ។ ពី ថាំ ជា « អែ តៅ កេះ នីចម៍ អ៊ូ តាយិប អិស ! អាញ អូ សៀ  
អុះ គន ថាំ » ។ ចាង់ អែ ជា « ជា អូ សៀ ញ៉ា អូ អំប៉ញ់ លូ ពី អាញ ! ជា ពី អូ  
ប៉ាង់ល់ ប្រើ អែ យ៉ាប ប្លែ ជៀល អាញ តៅ កា ប៉ាទ្រួ ចាង់ កាក់ ង៉ាច ពែ  
កេះ » ។

ឡែង ណោះ អន់ខ្មែ កា បើក ឡោង ហៃ ជាឱ ប៉ប ជុង ប៉ាទ្រួ ហ្គោប  
ត្រប់ គិត តាកុល តាទិច អន់ខ្មែ កា សៀ ហង ។ គិត ដាវ ណោះ ហង បះ ពូ អ៊ូ  
អន់តត់ ប៉ាង៉ាត់ ប៉ាទ្រួ អ៊ូ សិត ឡឺត ហ្គា ទូស អែត តាពែ ទៀក សាប ទីល  
កិញអៀ ។

ប្រាប់ សារ អា សិច: .....

## ៧.សារ អង្គ អង្គ ចាក

សើត ពៃ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ អូ ហ្លួង ម៉ោញ ដូរ ឡាំ ប្រើត៍ ង៉ារ ប៉ា  
ត៍ ម៉ិរ ។ កេះ សង់ សា មង កាដាវ ជាឡី អើ កាតាំង បិច អង់រ៉ាច់ អើ កា សាតាក់  
ឡាំ អង់ ប៉ាត៍ ព្រី ។ ទីល ប៉ាត៍ ព្រី ប៉ាត្រឹង អើ អង់ ត្រត៍ ពីង អង់កក់ គប ឡាក់  
អ្នែ អង់អ្នាត៍ កាណុង ហ្គា ប៉ាស ។ ប៉ាត៍ អើ អ្សរ ឡឹង អង់ ជាឡី អើ ប័ប័ អង់ អើ  
ចាក ក្រី ១ អើ កា កាប ជា « អ្សរ ញ៉ា អង់ អាញ ដាត៍ អូ ចាក និអៀ អិះ ! ជា  
អាញ បិច អង់ កាម៉ាំង កាមត ដាត៍ អូ ប៉ាណាប ជីរ ឡឹង បី កេះ អង់ ឡឹង បី  
កា ដាត៍ ហង ។

ប៉ាត៍ កាម៉ាំង អើ កាតាំង បិច អិត រ៉ាច់ អើ កា អង់ ពីង បី កេះ  
ណោះ អើ ម៉ុត តែប ណារ៉ូ ។ អន់តីត ឡឹង ណោះ អើ កាតាំង បិច អង់ ណារ៉ូ ជាឡី  
ចត៍ អង់ អើ ទៅ ប័ក សាន់តុត ប៉ាអង់ ពីង រ៉ានៃ រ៉ាអ្សម អើ ជា «ញ៉ា ត្រត៍ អូ ចាក  
កេះ អង់ អាញ អា » ។ ឡែង ណោះ អើ កា ប៉ាន់តាន ណាំង ឡើក រ៉ាវ ភៀ ជៃ  
អន់ ពូ អូ អន់តត៍ អន់ឡើ រ៉ាយូស កា ពូ ។

ប្រាត៍ សារ អា កើត : ឡយ ភីមជា

# ៤.សារ ប្រូ កាប៊ូរ

សើត ព្រៃ ទី ខាប់ខ្លួន ម៉ោញ រង កាប៊ូរ ដាត់ កើត រាល ព្រៀរ សឹក ខាក់ ។  
អន់ខ្មែ ទី កាប៊ូរ ទិ ណោះ ម៉ោញ រីរ ប្រើត អន់ រីរ ។ ទី ដាវ ម៉ោញ អន់ខ្មែ  
ក្លោ កាម៉ាញ់ កា ពឹកសា គូប សោប ប្រូ ឡាច់ កាប៊ូរ ណោះ អញ្ចើត កាតុ ខង អន់  
ខ្មែ អូ សូរ ដាម រាំងហៃ កា អើ អៀង តាឡាម ។ តារ កាំសី ក្លោ អើ កា អ្នក  
ឡាច់ កាប៊ូរ អញ្ចើត កាតុ ឡាំ ប្រូ តាទិច ហង ។ ទីល អន់តិក ទ្រង អើ យ៉ាប កា  
ប៊ូរ ទី ប័ប ដឹង អញ្ចើសិន កាតុ អើ ផា « នែត! ប៉ាត់ ចំ កាប៊ូរ អាញ ម៉ោញ កាតុ  
ណា អាញ រឺចរីល យ៉ាប ប ? » ឡែង ណោះ អើ យ៉ាប ណា ប៉ាឡាក់ សិត ប៉ាឡាក់  
ព្រៀរ បែង ទង អ្នែ ប័ប ដឹង អញ្ចើសិន ទៅ ។ ឡែង ណោះ អើ កា តៀរ សិត កា  
ប៊ូរ ប៉ាត់ ហិ ណា ។ ទីល ប៉ាត់ ហិ កាម៉ាញ់ អើ អំបញ្ច ផា « ញ៉ា អ្នក សិត ប៊ូរ  
ប៉ាត់ ហិ ! ពូ អូ តាច់ ? » ក្លោ អើ តើល ផា «អាញ សឹង ណាំង កាប៊ូរ ពិន ហ្យង  
ម៉ោញ កាតុ ផា អូ ប័ប គេង ព្រៃ ចឹង ខាត ពិន » ។ កាម៉ាញ់ អើ ផា អ្នក អិស រឺ  
ចរីល យ៉ាប ត័ ! » ។ អើ ផា «អូ អុះ ! អិស ហៃ អាញ ចឹង យ៉ាប ម៉ោញ ទង  
ណា ! យ៉ាប កា អើ ហង «ម៉ោញ .ព្រៀរ .បែង .ប៉ាន់ .ប៉ាតាម . ព្រា . តាំប៊ើះ .  
តាំងហាម .អញ្ចើសិន . អ្នក អុះ ប័ប ដឹង អញ្ចើសិន កាតុ តាទិច ។ កាម៉ាញ់ អើ តើ  
ល ផា « បក់ អិស ជិះ ណោះ អិស យ៉ាប ញ៉ា បើ ? » ក្លោ អើ ផា « អាញ អូ ទី  
យ៉ាប អុះ ! ណោះ ហង ផា អូ គ្រីប អាញ ពិល យ៉ាប កាប៊ូរ បក់ អាញ ជិះ »  
ឡែង ណោះ ក្លោ អើ កា កាកីក កា ឡាកោ អើ ទៅ អូ ជៀ ឡាំ ប្រូ កេះ កាប៊ូរ

ប្រាគ សារ អា: កើត យូង ធ្វើង

**៩. ព័ណ្ណស ល្អ ការពិ**

ទី ដាវ ម៉ោញ ប៉ាណ្ណស ជិះ រ៉ាតេន៍ ឡាំ ម៉ិរ ជាឌី ប៉ាតន៍ ការពិ ម៉ៃ ពីង ទៀក តាំងលេវ ស្ងាត់ ។ ការពិ ប័ប ប៉ាណ្ណស អែ កា ប្រើ ប៉ាណ្ណស ណោះ អញ្ចជីន អែ ប៉ា គំ ទៀក ។ ប៉ាណ្ណស តាប៉ាប កា កត់ ការពិ ពីង រ៉ាតេន៍ កេះណោះ អន់ ប៉ាត់ ទៀក ។ ការពិ អែត ទៀក តុត ឆីត ទី សាម៉ុ កេះ អែ ប៉ិច កាប់ ប៉ាណ្ណស ណោះ ណាវ ខង អែ ប៉ាណ្ណស កត់ វីត ប៉ិច ប៉ាន់តៅ អែ ។ ប៉ាណ្ណស តើល ជា «ជា អាញ ប៉ិច ប៉ាន់ តៅ អីស ញ៉ា ចឹង ថៃ ឡាំ ជីន អីស ប៉ាត់ ទៀក អា ប ? » ។ ការពិ ជា «អូ ទី អុះ អីស ប៉ិច ប៉ាន់តៅ អាញ ហង ! ទីល ខៃ ប៉ារ ម៉ិ អីស ឡាំ ជីន ឡាកោ កា អាញ ប៉ា គំ អា ដៃស » ប៉ាណ្ណស តើល ជា «អ៊ីត» ទីល ខៃ ប៉ារម៉ិ ប៉ាណ្ណស ណោះ កា ចាក ប៉ាំងហៀត ឡាកោ ពីង ព្រី ចាក អន់ដើរ ញ៉ា អន់ដើរ ជាឌី ប៉ាតន៍ ល្អ សាហ្វាំង ។ សាហ្វាំង អំប៉ញ ជា «សារ អីស ទី កាឌី ញ៉ា អីស ទួម បះ អីស ចាក អន់ដើរ ញ៉ា អន់ដើរ អា ? » ប៉ាណ្ណស កា រិះ សារ អែ តង ការពិ អន់ កា សាហ្វាំង ។ សាហ្វាំង ផោះ « ដាត់ កេះ ណោះ អាញ ចឹង ឡាំ ឡីត ផាម តែល ការពិ ។ កាតាំង សាហ្វាំង ជា នីណោះ ប៉ាណ្ណស ណោះ ហ៊ឹង អ្សត ហង សោប ។ សាហ្វាំង ជា « ពិ អាញ ជីន អីស ឡាំ ប៉ាត់ ចារ ការពិ » ឡៃ ណោះ អន់ខៃ កា ចាក ហង ។



ទីល ប៉ាត់ ទៀក ប៉ប័ ការពី អ្នែ ក្បាត់ តាទិច ។ សាហ្វាំង អំប៉ញ់ លូ ការពី ផោះ” «នីចម៍ ប៉ាណូស កត់ អីស អន់ កត់ ណារ៉ូ ម៉ាត់ អាញ់ ចឹង អ្ន តាត់សុន សារ អន់ដីស អា »។ ការពី កា អន់ សាហ្វាំង កត់ អ៊ែ ឡែង ណោះ សាហ្វាំង កា អំប៉ញ់ លូ ការពី ផោះ

-អ៊ែ កត់ អីស វិត អំរ៉ាត់ អា ហង ប ?” ការពី ផោះ « ផោះ វិត ឡឺង ណោះ ណារ៉ូ » ។ សាហ្វាំង វិត កាស៊ែ កេះណោះ អំប៉ញ់ ណារ៉ូ

-« សាម៉ែ អា ហង ប ?” ការពី តើល ផោះ” ផោះ អំរ៉ាត់ អា ផោះញ៉ា ” » ។ សាហ្វាំង វិត ឆែម លើយ ការពី ផោះ « ផោះ អំរ៉ាត់ ណោះ ផោះញ៉ា » ទៅ ១ ។ សាហ្វាំង វិត ណារ៉ូ ឡាច់ ការពី អូ អូ តាំងហើម លូ អូ តេះ កាប ។ ឡែង ណោះ សាហ្វាំង កា ប្រើ ប៉ាណូស អ្សក់ ប៉ាថោះ កាមេ ការពី ណោះ ទីល តើ ។

**ប្រាត់ សារ អា: កើត សៀង ភ្លិល**

## ១០.សារ មែវ លូ សូ

ទី ដារ ម៉ោញ មែវ លូ សូ រិះ សារ ណាំង សា សិម ឡាកោ ។ សូ អំប៊ញ់  
មែវ ផា មែវ ផា « កាយ ឡឹង ដារ ណាំង កាប់ រ៉ាវ អិស ណាំង សា ញ៉ា អន់ដា មែ  
វ ? » ។ មែវ រិះ ផា « ផា អាញ់ ណាំង កាប់ រ៉ាវ អូ ទី អាញ់ ចាក អន់តុង សាស្តិ៍ង ប៉ា  
ណូស រិប ហិ ១ ។ សូ កាតាំង មែវ រិះ នីណោះ អើ ប័រ ពួយ មែវ ដេល ។

ម្យ៉ាង អន់តិត សូ លូ មែវ កា ចាក ណាំង អន់តុង សា សាស្តិ៍ង រិប ហិ ។  
ចាក កា អន់ខ្មែ ហង ផាឌី ទីល ប៉ាត់ ហិ តាំងឡា សូ ។ មែវ ផា « ហិ អា អូ ខ្លះ សា  
ណា ខាច អុះ ! រិប អាញ់ ឡា ព្រៀង សីត ដោះ » ។ សូ កាគីន កាណុង ពុត ផា «  
អិស អា អូ អន់តុង សា សាស្តិ៍ង តាំងឡា អាញ់ ! តាំងឡា អាញ់ ច្រោម អាញ់ លូ  
ពិត អាញ់ លើយ » ។ ឡែង ណោះ សូ ផា « អិស ចាក អន់ទ្រួល កា ពិន មែវ ខង  
អិស ឡាកោ ចិ » ។ មែវ កា ចាក ហង ផាឌី សូ កាប់ អើ ទ្រង អង់កក់ មែវ កា  
ឡាំងហ្សាំង កា ខាក់ កាតាំង ទីល តាំងឡា ហិ ។ តាំងឡា ហិ កា អូរ ពិត មែវ  
ប៊ុស ហះ ដុង ! ប៊ុស ហះ ម្ល៉ះ តាពល ឡាច់ ឡឹង ពីរ សូ ញ៉ា ដង ១ ។

តាំងឡា សូ កា ឡាលស កល់ សូ ខង អើ អូ អន់តត់ ផា សូ អើ អូ ទី អន់  
តុង សា សាស្តិ៍ង អើ អុះ ។

ប្រាក់ សារ អា : កើត ធៀង ចន្ទា

# ១១.ប៉ានុស ពៀរ ដូរ តាច់ ប៉ោ

សើត ពៃ ទី ប៉ានុស ពៀរ ដូរ ឡាំ តាច់ ប៉ោ ប៉ាក់ ម៉ើង ម៉ោញ ដូរ ម៉ោញ ក្រង់ ។ ប៉ាក់ សីត អន់ខ្មែ តុង ប៉ោ ទី ពៀរ ក្រង់ ខ្លាំង ខាក់ ។ ខ្មែង ណោះ បក់ អូ ហ្លង់ កាប ផា « ញ៉ា ក្លាំង ខាក់ ប៉ោ អា ពិ អោន ម៉ោញ ក្រង់ អ្នក សីត ម៉ោញ ក្រង់ ម៉ី » ។ ប៉ានុស ហ្លង់ តើល ផា « អោន អើត » ។ អន់ខ្មែ កា អោន ប៉ោ ហោះ ណោះ អូ ជៀ ហោះ អា អូ ជៀ ញួន អ្នក កា ពូ ប៉ប ។ ប៉ានុស ហ្លង់ ផា « ពិ អោន កាណុង ទៀក តោ ដាក់ សាតីម » ។ ខ្មែង ណោះ អន់ខ្មែ កា ម៉ុត អោន ប៉ោ កាណុង ទៀក ម៉ោញ ក្រង់ កោះណោះ អន់ខ្មែ តុង សីត ម៉ោញ ក្រង់ ។

ប៉ោ អន់ខ្មែ អោន កាណុង ទៀក កា ទី ហ្លាច់ ។ ប៉ាក់ អន់ អន់ខ្មែ ឡាំ អ្នក ប៉ប ដឹង ក្រង់ តាដោះ ប៉ប ដឹង កា អង់កាញ់ អ្នែ រណោះ ។ ប៉ានុស អូ ហ្លង់ ផា « ញើ អន់តុង ប៉ោ ពិន អា » ប៉ានុស ហ្លង់ ផា « ញើ ចឹង ទី កា សាញ់កាញ់ ណោះ ហង់ ។ ប៉ានុស អូ ហ្លង់ កា រ៉ុប កា សាំងកាញ់ តាប៉ះ តាប៉យ តាគៀង តោ រ កា ផាឌី ត្រត់ កានៀក កា ពឹង តាប៉ង តី ប្លាប់ ១ ឡាច់ ផា អីត ចុក កា ខាក់ ។

ប្រាត់ សារ អា សិចៈ កើត ភីន

## ១២.សារ វត៌ ក្រាត់ ឡាំ មីរ

ទី វត៌ ក្រាត់ ម៉ោញ ដូរ ឡាំ មីរ ឡាំ មីរ ម៉ោញ ដូរ អែរ ។ ទីល ប៉ាត់ មីរ អែរ ស៊ីរ ពូ ចិន ក្បាម អន់ទ្រីល មីរ ។ វត៌ ឡាងាត់ ស៊ីរ ពូម អូ អូ អន់តត់ កា អន់ទូ ប អែរ ផ្លូវ តាយ ឡាច់ ប៉ាត់ ឡឹង ។ ផេះ ណោះ ផាឌី ទី បិក ម៉ោញ អែរ ចាំ ហៃ ឡឹង ព្រី លែវ ១ អែរ ផា " អូ ប្លែ ណោះ អង់កះ ក្រីញ ១ បើ តាន់ ទុំ កា ខាក់ អុះ ក្បាត់ ព្យែវ បែង ដាវ ហិ អាញ ចឹង ឡាំ អ្លោះ សា " កេះ ផា នីណោះ បិក កា ចាក ណាំង សា ប៉ាត់ ចាំងហាយ ។ ចាំនែក វត៌ ក្រាត់ ឡាក់ អូ អូ អន់តត់ សារ ញ៉ា ណោះ កា សីត ប៉ាត់ បើក ពុះ សា ពូម សាំបាយ ។

ព្យែវ បែង ដាវ ឡឹង ណោះ វត៌ អែរ ក្បាត់ ហិ អន់ យ៉ាត់ ឡាំ មីរ អែរ ណា រ៉ូ ។ ទីល ប៉ាត់ មីរ យ៉ាត់ កា ឡាំ ស៊ីរ ពូម ហះ ចារ វត៌ ស៊ីរ អែរ ណោះ ដេល ។ យ៉ា ត់ កា ស៊ីរ ពូម ហង សោប គុះគុញ ១ ចាក ឡាំ ប្រិត អង់ប្រិត ហះ ណោះ ប្រិត អង់ប្រិត ហះ អា ប្រិត អង់ប្រិត ហះ តោ ។ បិក អែរ ចាំ ឡឹង ដុង ទ្រៀម លែវ ១ សាលយ ពួយ យ៉ាត់ ក្រាត់ អន់ដើរ កាគីន កាណុង ពុត អន់ដើរ " ពូ អ្លោះ កេះ ប្លែ អាញ គម ណោះ ! ផា អាញ អ្លោះ សា ដាវ ណោះ អូ ដាត់ កា ញ៉ា ! គម អង់ កាន់ កា កាំហួស ម៉ាត់ តាដោះ ! ហ៊ុះ ហ៊ុំ អូ ហ្លង់ តាឡាម " បិក ញ៉ាក់ តោរ អែរ ទៅ ឡែង ណោះ អែរ ចាក ម៉ុត ពីង ព្រី ពែតលែត ពែតត័យ ហង ។

ច្រាត់ សារ អា សិចះ កើត អឿ ល្ងោង

# ១៣.សារ វត្ថុ ព្រឹម ប្រើ

ទី វត្ថុ ក្រាត់ ម៉ោញ ដូរ សិច ព្រឹមប្រើ អែ អូ ទី កាម៉ាញ អុះ ។ វត្ថុ ព្រឹមប្រើ អា ត្រាំង ប្រត់ មុរ ប្រែសិ លូ ត្រាំង ប្រត់ ទេ ប្រត់ តែប លូ ទី ពុត ដាត់ ខាក់ ។

ផា ទី សាណា ត្រត់ ទេ ត្រត់ តែប ព្រៀវ បែង កាតុ អែ ពុះ អែ ទៅ ។ ផា ទី ត្រត់ អៀង អែ យរ មូត សាស្វា ឡាក់ អែ ក្យាម មុរ អែ ពុះ តង់ កេះណោះ អែ ជែក សាណា អន់ កា សាស្វា ណោះ អៀង ១ កា អែ បែត ១ ។ ត្រត់ អន់ដា អែ ជៀក មូត សាស្វា ឡាក់ ហៃ ទេ ហៃ តែប ពូយ អែ បិច កា សាស្វា ត្រាំង ណាំង សា ឡាក់កា អែ ប៉ាត់ អន់ខែ តិស យ៉ាតោ ។

រ៉ប់ វត្ថុ ព្រឹមប្រើ អិត ពូ សាស្វា ណោះ ឡាក់ ប្រត់ ពរ សាស្វីង លូ រ៉ា ងហៃ រ៉ាងខ្យា ឡាក់កា វត្ថុ យ៉ាត់ តាំងឡា ដេល ។ បត់ វត្ថុ ព្រឹមប្រើ តៅ ពី មើត សាស្វា លូ កាំឡាក់ ស្រុក កា ប្រត់ ឡោង ប្រត់ ហិ ដាត់ ១ ប៉រ ឡាក់កា ប៉ាទ្រូ ពូ ឡាក់ ទី គន សោ នីទៅ ដេល ។

ត្រាត់ សារ អា សិច : សើយ សេង .ថង ឡាក់ហ្វី .ណាង ខៀង ចាន់ទី .មិន សុណាយ .សុវណ្ណរ៉ា . ឡាយ ភីមផា .ណាង ខៀវ ម៉ារិម

# ១៤.សារ ទៀត ជ្រៀយ ឱ្យ តាំប្រើ៖ តាស់

ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ សិច វត័ ប្លាំង ចាក ស្រាត់ ចាក ទីង គង ជាឱ្យ អែ កាតាំង ទៀត យឹង អឹង ៗ អែ កា ឡាំ បង់ ប៉ាត់ ចារ ទៀត យឹង ណោះ ជាឱ្យ អែ ប៉ប័ ទៀត ជ្រៀយ ដាត់ សាំ ៗ ឡាយ៉ាម៍ ប្រើ៖ ៗ ទី តាំប្រើ៖ រាំងឡាក់ ។ ឡែង ឡឹង ណោះ អែ កា សិត ប៉ាត់ ហិ រិះ លូ មូត ក្រាត់ តាំងកង់ ជា « ដារ អា អាញ ប៉ ប័ ទៀត ជ្រៀយ តាំប្រើ៖ រាំងឡាក់ ជ្រៀយ ណោះ ដាត់ សាំ ខាក់ ។ ក្រាត់ តាំង កង់ កា ឡាំ ហៃ ចារ ទៀត ជ្រៀយ ណោះ អន់ឌូ លូ វត័ ប្លាំង ។

ទុញ ឡឹង ណោះ ទី មូត អុងកាន ជីរ លូម អំប៉ញ ជា "ស្រុក អន់ដិស អា ទី ចារ ទៀត ជ្រៀយ ទៀត តាំងលើ ដេល ប ? " ។ មូត ក្រាត់ កា រិះ ជា "ទី ទៀត ជ្រៀយ តាំប្រើ៖ រាំងឡាក់ សិច អែ ជ្រៀយ ជ្រុង " ។ មូត អុងកាន កា ឡាំ ហៃ ប៉ប័ ទៀត ជ្រៀយ ណោះ ដាត់ សាំ អន់ខៃ កា កា ប្រើ កាំឡាំង ស្រុក រាំងហៃ ព្រី ទៀត លូ អ៊ឹង ភង រណោះ អន់ ដាត់ ។ កិញអៀ ពូ អែ សិច ជា ជ្រៀយ ស៊ិន លៀ ញន ក្យាម៍ ជ្រៀយ ណោះ ទី ជ្រៀយ ចិ ម៉ោញ សិច ជ្រៀយ ស៊ិនលៀ ។ ជ្រៀយ សិនលៀ អ្វៃ ពីង តេះ អន់ត្នាត់ ប៉ុ សេដា ស្រុក សំផាត់ ខេត រត់តាណាត់ គីរី ។

ច្រាត់ សារ អា សិច៖ អៀ ឡែង ព្រុង ខាំពុន ដន សង ខ្នាត់ ខាំតឿង

# ១៥.សារ ឡា ហៀន ប៉ាត៍ ម៉ែត អ៊ូរ

ទី ដាវ ម៉ោញ អាញ លូ គូប អាញ ជិះ ម៉ាតូ ស៊ីត ឡឹង ហៀន ចត់ ម៉ែត អ៊ូរ ម៉ោញ ។ បត់ ញីន តាវ ម៉ូតូ ម៉ែត អ៊ូរ ណោះ កា សាតាក់ ម៉ុត កាណុង ព្រី ទីប កាជក ។

ញីន ណាំង ម៉ែត អ៊ូរ ណោះ ហះ ចំ កា អូ ប៉ប័ ៗ ឡែង ឡឹង ណោះ ញីន កា ស៊ីត ប៉ាត់ ចារ ទៅ ។ ញីន ផះ ចឹង ត្រំ ម៉ូតូ ជាឌី ប៉ប័ អ៊ូរ ណោះ ប៉ាវ ហាវ ពីង តើម ចាន់ទី ញីន កា មច រ៉ុប អូ ទី កេះណោះ ជិះ ម៉ាតូ ស៊ីត ប៉ាត់ ហី ។

ទីល ប៉ាត់ ហី ញីន កា ណាំង អំប៉ញ់ តាំងឡា អ៊ូរ ជាឌី ប្រង់ អាញ ជា « អ៊ូរ អាញ ណោះ មន ! ហះ ចំ អន់ដីស ប៉ប័ អ៊ែ ? » គូប អាញ រិះ ជា ញីន ចត់ ប៉ាត់ ទ្រង ក្យាម៍ ម៊ុរ អីស ! នីចម៍ អីស ចឹង ជា ប្រង់ ? » ។ ប្រង់ អាញ ជា « នីចម៍ ចឹង ប្រត់ ពិន ពុះ សា ខង អ៊ូរ អា កាយ៉ោ ខាក់ អ៊ែ ដំ ពីង តើម ចាន់ទី លើយ ។ អ៊ែ ឡូចយ៉ួស កេះ សាំ ទី អន់ដីស ចត់ អា » ។ ដាត់ កេះ អន់ដីស ត្រង់ នីអៀ ជា ពូ អន់ឡេត ចត់ អាញ អូ ប៉ប័ កាម៉ាប់ កេះ អ៊ូរ អា ។

ប្រាត់ សារ អាះ ណាង លី សុខា

# ១៦.សារ ពី លូ គន អែ

ទី ដាវ ម៉ោញ វត៌ ចញ លូ គន កាម៉ាក់ អែ ឡាំ តាឡាត តាច់ សា  
 អ៊ឹង ចឹង ជៀក ពូ សាមូល ។ តាច់ សាអ៊ឹង ទី កេះ ជាឌី ម៉ាំង ណោះ គន អង់កាន់  
 អែ ពូ វ៉ៃត ។ តារ កាំលី ពី អែ កា យិត តារ រ៉ះ កាំឡាំង ស្រុក ឡាំ សាមូល ម៉ិរ  
 អែ ជាឌី គន អែ ជា « ពី ! ពិន ត្រត់ វ៉ៃឡូវ សាមូល អង់រ៉ាម ខង ណាង អិត អូ  
 ប៉ាឡៃ » ។ ពី អែ ជា « អែ ពូ វ៉ៃត ណោះ ! អាញ ទុញ ច្រវ ប៉ាក់ ម៉ិរ ដាក់  
 ហង » ។ គន អែ តើល ជា « ពី ប៉រ អីស សៀ អាញ ម៉ោញ ទង អា ! ពិន ប្រត់  
 ម៉ិរ ញុន ប៉ិច សិម ប៉ាណូស ដេល តះ ! ជា ណាង អូ ប៉ាឡៃ អន់តីត អីស អុះ អប់ ។  
 » ។ ពី អែ តើល ជា « ជា នីណោះ វ៉ៃឡូវ កាតាម គន ! ដាវ ចំ អែ ប៉ាឡៃ ពិន  
 សាមូល ដាវ ណោះ » ។

អូ កាប អៀង អន់ខៃ កា ឡាំ ជីន ប៉ាណូស អិត ណោះ ប៉ាក់ ម៉ូអ្សា  
 អន់តាន់ ជុង ។ ម៉ូអ្សា រ៉ះ ជា ៖ គន អីស អា ទី ជា ញ៉ាត ពូ វ៉ៃត ញុន បិស កាប់  
 ។ ត្រត់ កេះ អន់ដីស ជីន អែ ប៉ាក់ អា ស្រីស ៗ នីអៀ ជា អន់ដីស គម ទុញ អែ  
 អូ រ៉ុស អុះ ។ ម៉ូអ្សា កា ពូ គន វត៌ ចញ អិត ណោះ ទីល ដាក់ តាទិច ។

ប៉ាក់ ដាវ អន់ខៃ សីត ម៉ូអ្សា កា ទី រ៉ះ អន់តត់ កា ខាប់ខួ វត៌ ចញ ជា «  
 អន់ដីស ត្រត់ តែប ពីង មុង ឡុក អន់ហ្គាំ ទិឌូ ។ ជា ប៉ប ពូ ពូ វ៉ៃត ត្រត់ ប្រើ អន់  
 ខៃ ឡាំ ប៉ាក់ ម៉ូអ្សា អន់តាន់ ជុង ។



ប៉ាត់ ប៊ី ខាប់ខ្នុរ វត្ត ចេញ កា ប្រគល់ ពួយ ប៉ានីរ ម៉ូអ្សា អន់តត់ រ៉ះ ណោះ តា

ទិច ។

*សមាជិកក្រុម: ឈ្មោះ ក្រុម ថាន់ ពេជ្រ ហា សុខា ធ្វើ ចន្ទា យូរ ប៉ុនឆ្នើន នី សុភេទ បិត សុភា*

### **១៧.សារ ចាក អំប៊ុយ**

ទី ដាវ ម៉ោញ អាញ លូ មើត អាញ ឡាំ ច្នាត់ ណោះ អាញ ប៉ាត់ តេះ រ៉ាអើន ត្រែន ។ ផេះ ណោះ ទ្រង ឡាំ ប៉ាត់ តេះ រ៉ាអើន ត្រែន ដាត់ ខាក់ ប្រគល់ អន់ ពិន ញីន ជិះ ម៉ាតូ ដាត់ សាំ ។ អន់តត់ ទ្រង មើត អាញ ផោះ” យើយ ទ្រង អា ដា ត់ ទី ១ អូ ប៉ាណាប ហង ពូ ចាក សិត ចាក ឡាំ កាម៉ាង កាមត ។ អាញ ផា « មើ ត អីស ហោក កា ទ្រង ដាត់ អន់ទៀ ពីល តាំពីប ហះ ចារ ទ្រង កោត ណី » ។ មើត អាញ ផា « អូ ពីល អុះ ! ទីល ចារ ណោះ អាញ ចឹង តាំពីប ព្យែរ ប៉ែង ទង លូ ជិះ ពីក ១ ខង ទ្រង ដាត់ នីអៀ ពូ ជិះ ប្រាំល់ ខាក់ ។ ប៉ែង ជិត នៀទី ឡឹង ណោះ ញីន ញីន កា ទីល ប៉ាត់ ស្រុក អូ ទី សារ ញ៉ា កើត ពីះ ពួន អន់ខៀ ជិះ ម៉ូតូ អូ សាំងកែ ។ ណោះ អាញ ហោក ខាក់ កា ញីន ឡាំ ប៉ាត់ ប៊ី អ៊ែ ខង អ៊ែ កា ឡាងត កា ញីន ដេល ។

**ប្រាត់ សារ អា: ណាង ថង ឡាំ ប៊ី**

## ១៤.សារ វត្ត សាំង

ផ្ទះ ប៉ាន់ដា ពែ ទី វត្ត ម៉ោញ ដូរ សិច សាំង ។ ខាប់ខ្នុរ វត្ត សាំង អន់  
ខ្មែ ណាំង សា ប្រើក៏ ម្លិរ ។ ម្លិរ វត្ត សាំង ចាំងហាយ ឡើង ស្រុក ខាក់ ។

ទី ដាវ ម៉ោញ វត្ត សាំង អូរ ឡើង តែប ស្រីស ផុងម៉ាំង អ្នក ស្រាត់  
អ្នក ទឹងគង ឡាំ ប៉ាត់ ម្លិរ ។ ចាក ទីល ប៉ាត់ ព្រី វត្ត សាំង កា ប័ប័ ជីល គន កាសៃ  
គ ចាក ឃ្នង ទ្រង ។ វត្ត សាំង រាយ ស្រាត់ តាំ កាំ ចឹង សឹក ចឹង ប៉ាញ់ ជីល ណោះ  
ជាឌី គន ជីល អ្នែ តាត់ កាន់ទឹង ម៉ែត អ៊ែ កេះណោះ កាឡៃ ហៃ វត្ត សាំង ។ វត្ត  
ប័ប័ គន ជីល ណោះ អ៊ែ កា កាតីន កាណុង ពុត ផា « ផា អាញ់ ប៉ាញ់ ម៉ែត ជីល  
ណោះ គន ជីល ចឹង អ្នែ គន តិ លូ រ៊ុស ប៉ាណាប ហង » ។ ផ្ទះ ណោះ វត្ត សាំង  
កា ប៉ាំងគ្លីះ ស្រាត់ ចាក ឡាំ លើយ ប៉ាត់ ម្លិរ ។

ប្រាត់ សារ អា : កើត ហ្សុង ជាតិ

# ១៩.សារ ក្លោ កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែ ប៉ាត់ ព្រី តែត

ទី ដាវ ម៉ោញ ក្លីញ ម៉ត់ អ៊ែ ជៀក កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែ ឡាំ អ៊ែ ប៉ាត់ ព្រី ខៀ  
ន ។ ចារ ណោះ ទី មិន អៀង ហះកា ក្លីញ ម៉ត់ អូ អ្សត អុះ ខង អ៊ែ ត្រូ ។ អ៊ែ  
ជៀក កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែ ឡាំ អ៊ែ ប៉ាត់ ណោះ ម៉ាត់ ឡាម៉ត់ អ៊ែ ចឹង សិត អូ អន់ មិន ប៉ា  
ទុះ ។

ទី ដាវ ម៉ោញ ក្លីញ ម៉ត់ ក្បាត់ គន អ៊ែ ព្ព អិត រ៉ាច់ ខង កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែ ឡាំ  
តាច់ អន់ហ្គាំ ។ ទីល ប៉ាត់ ហី ម៉ូអ្សា ម៉ូអ្សា កា អំប៉ញ់ ផោះ ណោះ តាច់ អន់ហ្គាំ  
ញ៉ា ? កាម៉ាញ៉ូ ក្លីញ ម៉ត់ កា រ៉ះ ផោះ អាញ់ ឡាំ តាច់ អន់ហ្គាំ អិត រ៉ាច់ កា គន អាញ់  
។ ម៉ូអ្សា កា អន់ អន់ហ្គាំ ទីប សំបុត កា អ៊ែ ។ ទីល ប៉ាត់ ហី កាម៉ាញ៉ូ ក្លីញ ម៉ត់ កា  
អន់ អន់ហ្គាំ ហះ ចារ ក្លោ អ៊ែ ប្រ័ត័ ត្រូ ។ ខៀង ឡឹង ណោះ ទី មិន ប៉ាទុះ អៀង  
កាខាក់ ។ ក្លីញ ម៉ត់ សាមត័ កា មិន ប៉ាទុះ ព្យន អ៊ែ ប្រ័ត័ ត្រូ ម៉ះ អិស ប្រ័ត័ ត្រូ  
អ៊ែ កា អ្សក់ សំបុត កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែ តាច់ អន់ហ្គាំ ណោះ ស្តុត ផា អន់ មិន ប៉ាទុះ កាដា  
ច ម៉ោញ ទង កាំលី ម៉ោញ ទង នីណោះ ៗ លើយ ញ៉ា អី មិន ប៉ាទុះ កា ពូ សុះ ។

ត្រាត់ សារ អា : ណាង ពេល ស្ងួលីដា

## ២០.សារ គន កាប៊ូរ អូ ប្លង់

ទី ដាវ មោញ គន កាប៊ូរ ឡាំ សា ម៉ោង ប៉ាត់ មីរ អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ ។  
ទីល មីរ គន កាប៊ូរ ប័ប ពៀ ផះ ប៉ាឡិ ហ្គា ដាត់ រ៉ាប្លយ័ ។ គន កាប៊ូរ សា ហះ  
ណោះ អូ ជៀ សា ហះ អា អូ ជៀ ចាក សីត ចាក រ៉ីល សីត រ៉ីល ចាំងហិត ដាវ  
តាដោះ ។

ម៉ោញ ទ្រុ ឡឹង ណោះ តាំងឡា មីរ ប័ប កា ទ្រុះ អ្យក់ ប្រូ អោម ហ៊ីរ គន  
កាប៊ូរ ណោះ ត្រត់ ពីង ម៉ាត់ តែង សាម៉ា ប៊ុស កាប្លច់ ។ គន កាប៊ូរ ប៉ាន់តាន  
សាតាក់ ជាឌី ជុង សាំងអ្យា ឡិ ឡួះ ពូម ប្លប់ រ៉ិន រាំងរ៉ិន សាន់ទ្រៀន អ្យរ ឆីចម៍  
កា អូ ដាម៍ ។ ឡែង ណោះ ម៉ាង ១ កា ហាវ ដោម ពីង ម៉ាត់ អែ តែង សាំងអ្យា  
អិត ហាង ខាក់ ។ គន កាប៊ូរ ជា « ពួន អាញ់ ប៊ុច កា ឆីត ម៉ោញ ដូរ ណោះ ហង  
បាប អាញ់ កាំលី អា » ។

ឡែង ណោះ តាំងឡា មីរ កា តង័ គន កាប៊ូរ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង ឡួះ ពូម ។ គន  
កាប៊ូរ កា សីត ណាំង ប៉ាត់ ម៉ែត អែ ទៅ ហង ។

ប្រាត់ សារ អា សិច : រ៉ី ប៊ុនហោន

## ២១.សារ កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែរ តើ

ទី កាម៉ាញ៉ូ អង់កែ ព្យែរ ខែ វត្ត រ៉ាម៉ាន់ កា ចាក ឡាំ ណាំង សែម ណាំង អ្សាំ ពូយ ពូ ប៉ាត់ ព្រី ចាំងហាយ ។ ផោត អ៊ែរ អ៊ែរ ប៉ាត់ ព្រី កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែរ ទ្រង ហិ កា អិត យីប តៅ ហាប់ អន់តាន់ ជុង ។ ប៉ាទ្រូ អ៊ែរ ពីង ហិ ប៉ែង ម៉ាំង កេះ អ៊ែរ អូ ប៊ី ប៊ី វត្ត រ៉ាម៉ាន់ សិត ។ ឡែង ណោះ ពូ ប៉ាធិម ព្យែរ ម៉ាំង ណាវ៉ូ កា អ៊ែរ អូ ប៊ី ប៊ី រ៉ាម៉ា ន់ សិត ។ ប៉ាត់ មង កាដាច អុះ ម៉ី ក្លីញ រ៉ា ប៉ាទ្រូ កា ពីកសា គូប សោប ដាត់ ប៉ាឡី ង កេះណោះ ជៀក កាំឡាំង ស្រុក ឡាំ តប់ ។

ព្យែរ ម៉ាំង ឡីង ណោះ វត្ត រ៉ាម៉ាន់ កា សិត ឡីង ព្រី ។ ទីល ប៉ាត់ ហិ ពូ រ៉ះ ជា " អូ ទី កេះ កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែរ ណោះ វត្ត អ៊ែរ ចាក អ្នាត អ៊ែរ កេះ " ។ ព្យែរ ម៉ាំង ពៃ កេះ អ៊ែរ កាណុង តេះ អ៊ែរ តៅ ហាប់ អន់តាន់ ជុង កាតាប់ អ៊ិរ ឡាំ កា អូ តាន់ កាដើត សាំ វត្ត ។ ផះ ណោះ វត្ត រ៉ាម៉ាន់ កា ឡាច់ ទៀក ម៉ាត់ រ៉ាប្លែ ហ្ស៊ិក កា អ៊ែរ អូ តាន់ កាសៃ តាំងហើម លូ អូ តាន់ តប់ កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែរ ។

អន់តិត ឡីង វត្ត រ៉ាម៉ាន់ កា អំប៉ៅ ប៊ី កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែរ ។ ឡុក តោ កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែរ កាប ជា " អ៊ែរ ជៃ ហ្ស៊ិក កា អាញ៉ូ តាឡាម៉ ! ពិស ក្នះ គូប សោប អា អូ ទុញ អុះ ម៉ី ។ ក្បាត់ ទី ហិ ទី ក្រាន អាញ៉ូ ចឹង ទ្រៀម តាពៃ អ្សក់ សិត អ៊ែរ " ។ សាត់ ឡីង កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែរ តៅ វត្ត រ៉ាម៉ាន់ អ៊ែរ អូ ប៉ាអាំ សង់ អូ ប៉ាអាំ សា រ៉ាំងកៃ ឡាកោ យប ១ ។ កាម៉ាំង អ៊ែរ អំប៉ៅ ប៊ី កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែរ លើយ ។

ត្រា ខែ ឡើង ណោះ វត្ត រ៉ាម៉ាន់ កា តៅ ផោត តែប ។

ប្រាត់ សារ អា សិច : កើត តិស ឌីប

**២២.អញ្ជើស្រី ក្រោ កា**

សាក់ ប៉ាន់ដា ពៃ ទី ប៉ាណូស ក្រាត់ ពៀរ ដូរ អន់ខៀ ចាក ស្រាត់ ចាក ទីង គង ប៉ាត់ ព្រី តិស ព្រី ក្រាត់ ។ ចាក ឡាំ ចាក ផាឌី អន់ខៀ ប័ប ទ្រូង ទៀក ម៉ោញ អៀង កា ខាក់ ។ អន់ខៀ កាប ផា "យើយ! ញ៉ា ដាក់ អៀង កា ខាក់ ទៀក អា !

ពៀរ ប៉ែង ដាវ ទៀង អា ពិស ជៀក កាំឡាំង ស្រុក តេះ ឡាំ ក្រោ អ៊ុះ ! " ។ "អ៊ីត " ណោះ ហង គូប អ៊ី តើល ។ ទៀង ណោះ អន់ខៀ កា ចាក ពៀល ណាវ ហង ។

ប៉ាត់ ហី អន់ខៀ កា ចាក រះ លូ កាំឡាំង ស្រុក តេះ អន់ អ៊ុ អន់តត់ លូ អំប ព្យុផា " ញីន ប័ប ទ្រូង ទៀក ម៉ោញ អៀង កា កេង អន់ដីស ចៃ ប ឡាំ ក្រោ ? " បក់ ណោះ ផា "ចៃ" បក់ អា ផា "ចៃ" បក់ តោ ផា "ចៃ" ហង ។

ពៀរ ប៉ែង ដាវ ឡើង ណោះ កាំឡាំង ស្រុក កា ឡាំ ក្រោ តាទិច ហង បក់ អន់ដា អ្សក់ គយ រ៉ាយៈ សាលេ បក់ អន់ដា គយ អំប៊ុក ហ្សាម ១ ដូរ ម៉ោញ ចា ណត់ ១ ចាក ពួយ មូត ក្រាត់ ពៀរ ដូរ ឡាក់ ប៉ាណាំ ទ្រង ។ ទីល ប៉ាត់ ទៀក អន់ ខៀ កា ពិត សាលេ ពិត ហ្សាម ពែក បក់ ១ ដ៊ុរ ពៀរ ដ៊ុរ អ៊ី បក់ អន់ដា ពិត ទៀក បក់ អន់ដា តាញ ដាក់ ទឹម ភ្លើ ជៃ អន់ កា ឡង់ ចាំងយាយ្យ ប៉ាណាប ពួយ ។ កេះណោះ ណាវ អន់ខៀ កា ប៉ាន់តាន រ៉ុប កា ទ្រង ពៀរ ទ្រង អ៊ី អ៊ុ ផា កាម៉ាក់ អ៊ុ ផា អង់កាន់ ។

រ៉ាវ៉ាច់ សង់ សា មង ដាវ វត្ត ក្រាត់ ព្យែវ ដូរ អើ កាំឡាំង សីត ប៉ាត់ ឡា  
ណើះ ប៉ាឡុន កា ចែត ម៉ោញ ចារ កេះណោះ អន់ខ្មែ ជែក កា តាម ចំលួន ប៉ាណូ  
ស សាម៉ើ ទៅ ១ គូប សោប អូ ជា កាម៉ាក់ អូ ជា អងកាន់ អូ ជា ក្រាត់ អូ ជា សា  
ស្វា ។ ខ្មែរ ណោះ អន់ខ្មែ កា សីត ប៉ាត់ ហី រ៉ាចិក រ៉ាចិល ហោក កា ទី កា អៀង ។

**ប្រាត់ សារ អា សិចះ កើត ខ្វាត់ ខាត្រៀង**

**២៣.សារ ខាប់ខ្ន ក្លិញ សាន់ តប់ ប្យា**

កាណុង ខាប់ខ្ន ក្លិញ សាន់ ទី ប៉ាណូស ប៉ាន់ ដូរ ។ កាន ណាំង សា  
អើ យី ប្រីត ម៉ិរ ។ ទីល ថុន ប៉ាឡោះ ក្លិញ សាន់ ប្រីត ម៉ូស សួន តប់ ប្យា ។ អន់ទ្រូ  
ល ចឹង តប់ ប្យា ក្លិញ សាន់ ជីក ចារ ដាត់ ១ កេះណោះ សុះ ។ កេះ សុះ អើ ចោះ  
រ៉ុង តាត ប៉ាតាម ត្រា ដាវ កេះណោះ អើ អ្យក់ សាបក់ លូ សាំបៀង សុះ ពីង រង  
ណោះ បិច កា ប្យា អើ ដាត់ ។ អន់តិត ឡឹង ណោះ ក្លិញ សាន់ កា ច្រូ ទៀក  
ពីង រង កេះណោះ អើ តប់ ប្យា ហង ។ ក្លិញ សាន់ ឡាំ ច្រូ ប្យា ណោះ រ៉ប់ កាំលី  
រ៉ប់ កាដាច អូ លន ដាវ អុះ ។ ប្យា ទី អាញ ម៉ោញ ខៃ ក្លិញ សាន់ ចែត រ៉ាំង ពីង  
រង ភៀ ជៃ ប្លៃ ប្យា អើ អាម ។ ប្យា ក្លិញ សាន់ ដាត់ ខាក់ ខង អើ អ្ន ឡឹង កា  
ន តប់ លូ កាន រ៉ាំងហៃ ប្យា ។ ជា ទី អន់ទ្រុង សា ប្យា ក្លិញ សាន់ អូ យរ អន់ហ្គាំ  
ពូ ប្រូ ប៉ាត់ តាឡាត អុះ យី ប្រីត អន់ហ្គាំ អើ តាំងឡា ឡាក់កា ។ ប៉ៃ ខៃ ឡឹង  
ណោះ ប្យា ក្លិញ សាន់ កា ប្លៃ អៀង ខាក់ ។ ក្លិញ សាន់ អ្លោះ សា កាណុង ខាប់ខ្ន  
អើ អន់ដា ប្រូ កាណុង ស្រុក តាំងឡា អន់ដា លូ ប្រូ ប៉ាត់ តាឡាត អន់ដា ដេល ។

កាណុង មោញ សាណា ១ ក្នុង សាន ទ លៀន ឡង ប្រូ ប្យា អូ បេត អុះ  
ខ ណោះ ហង បះ ខាប់ខ្ល អ៊ែ ប៉ាឡៃ ប៊ែត ឡីង ពូ ។ កាំឡាំង ស្រុក ប៊ីប៊ី ក្លីញ សា  
ន់ ទី លៀន អៀង អន់ខ្មែ ទី ពុត ប៊ិច ប្រីត ពូយ ក្លីញ សាន់ នីទៅ ដេល ។

ប្រាត់ សារ អា សិចៈ កើត ទួន វណ្ណសៅ

### **២៤.សារ វតី ទៀវ រង ទៀ**

វតី ទៀវ អ៊ែ ទី រង ទៀ អៀង ខាក់ កាណុង ស្រុក ណោះ ។  
អន់តិត ឡីង ណោះ ទៀ វតី ទៀវ កា ម៉ុត ប៉ាញ ។ វតី ទៀវ កា ឡាំ អំប៉ញ សូ ម៉ូ  
អ្យា រ៉ាំងហៃ សែម អ្យាំ ។ ម៉ូអ្យា រិះ កាអ៊ែ ផាះ ទៀ អ៊ីស អាំ កើត ប៉ាញ រ៉ាបល់  
កេះ វតី ។ វតី ទៀវ អំប៉ញ ណារ៉ូ ផា ៖ នីចម៍ ពិន ចឹង ពូ ជាញ៉ាត ណោះ ? ម៉ូអ្យា  
កា ទី រិះ ផា ជាញ៉ាត ណោះ អូ អូ ពូ អុះ ខង អ៊ែ អូ ទី អន់ប្តាំ ពូ ។ ទីល នីណោះ  
អ៊ីស ដៃ សា ដៃស ទៀ តៅ ណោះ ផា អ៊ីស សា ជាញ៉ាត ណោះ តីត ទយ ប៉ាត់ អ៊ី  
ស ណារ៉ូ ហង ។ វតី ទៀវ ផា ៖ អាញ អូ សា អុះ ខង អាញ អូ អន់តត់ កេះ អា ។

ប្រាត់ សារ អា : កើត ថាន់ ពេជ្រ



## **២៥.សារ កាត រង សាតែ**

ខាប់ខ្លួន ក្តីញ អាញ ទី រង សាតែ អៀង ខាក់ ម៉ោញ ទង សិម ប៉ែង ប៉ាន់ រ៉ាញង ។ សាតែ ណោះ ទី នៃរ តាង ៗ ឡាក់កា "សាតែ ទីស តោរ សាតែ ដោច ។ រីបសាណាំ ក្តីញ អាញ ប្រូ សាតែ ទី លៀន អៀង ខាក់ ។

សាតែ ទី ខា អៀង ឡាក់កា ប្រូ អ្យក់ លៀន តូរី កាណាត៍ យរ លូ អ្យក់ ពុះ សា សែន សាក់ អន់ទៀត ៗ ណារ៉ូ ។ ខាប់ខ្លួន ក្តីញ អាញ ទី ញន រង សាតែ ណោះ ហង ។ ពូ ប៉ប័ ក្តីញ អាញ រង សាតែ អៀង ដាត់ ពូ ទី ពុត ប៊ុច រង សាតែ ឡាក់ កា ក្តីញ អាញ ដេល ។

**ប្រាត់ សារ អា សិច : កើត កីន សូត្រ**

## **២៦.វ៉ារ ច្ចុត ក្រាត់ តាំងកង់ ទ្រង ស្រុក**

- រីះ អន់តត់ ប៉ាតោ កា កាំឡាំង ស្រុក តេះ ។
- រីះ ឡឹង កាន រ៉ាំងហៃ ស្រុក លូ កាន រ៉ាំងហៃ ព្រី ទៀក តាំងឡា។
- រីះ ឡឹង កាន យច ត្រត់ លូ កាន អូ ដាត់ ឡាយ៉ាម៍ អន់ទៀត ៗ ប៉ាណាំ កាំឡាំង ស្រុក ប៉ាយ៉ាម៍ រោង ។
- រីះ ឡឹង កាណាំ ស្រុក ជៀក កាំឡាំង ស្រុក ចាក ឡាបាត ជុំ គួយ ស្រុក តាំងឡា
- រីះ ឡឹង កាន រ៉ាំងហៃ សាំងខុំ សើត ពៃ ជៃ អន់ ហ៊្យង

**ប្រាត់ សារ អា សិច: ទូន វណ្ណសៅ កីន សូត្រ បួន អុងអន ថាន់ ពេជ្រ យុង ឆៀង**

## ២៧.សិច កាណាត៍ យរ ប្អូត កាម៉ាក់ តាញ វ៉ែរ

កាម៉ាក់ សុនសាត ទំពួន អ្នក តាញ កាណាត៍ យរ អៀង នៃវ ឡាក់កា : វែរ អន់ហ្នឹង កាទុំ គ្រឿង សែង តាដង់ បុង កាអ៊ី តាលែប រម ក្រាត៍ ពុង ពុងនយ តិ ប ជេន តិប ដោច សាំងអង ពែល...។

យឿ ពូ តាញ ទី: ប៉ាអូ សាលៀវ ប៉ាសត់ ការឡា ប៉ាលែ សាំងគក រាំង ក្បាំង ប្រើ ទ្រៀស ។

ពូ ពូ ខុ យ: ទី ពូ កាប្រើ ម៉ូ បាក ប៊ូក ។ ពូ អា ពូ យរ សាំរ៉ាប់ តាញ វែរ អន់ហ្នឹង លូ តិប ជេន ។

ឡាបៀប ឡាយ ពូ:

១.ពូ កាប្រើ : សាន់តុក នច កេះណោះ ត្រាំ តាណាញ (រាំងក្បាំង ក្រាត់ ម៉ោញ អុះ) អន់ទុញ ៗ គិត ចម៍ ម៉ុត ពូ កាប្រើ ណោះ ចឹង អ្យក់ ឡាច់ តាត៍ ។ ផា អូ ទី នច ពូ សាន់តុក ចាវ សាបែង ចែក អ្យកត ត្រាំ ម៉ុត រាំងក្បាំង កា កាប្រើ នីទៅ ដេល ។

២.ពូ ម៉ូ : ពូ គច ប៉ាអូ អ្យក់ ឡាច់ អញ្ចាត៍ ទី ប្លី កេះណោះ ឡាប ប្រាច កេះណោះ ណាវ ហុរ លូ អុញ អ៊ី អន់ ម៉ូ ៗ ។ ទីល វ៉ែរ ឡាអត់ កេះ ពូ ប្លាត៍ លូ ប្លា ឡាង៉ា ប្លា គៀត លើ អញ្ចាត៍ អន់តោល បិច កា វ៉ែរ ដាត់ ម៉ូ ជៀល ប្លីច ៗ ។ ទីល វ៉ែរ កេះ ៗ ពូ វ៉ែរ ផា ញ៉ង់ ។

៣ .ពូក បាក : ផា បិច កា ពូ បាក ពូ អ្យក់ ប៉ាអូ ដឹង ខ្លឹម ៗ ។

៤.៧ ប៊ូក / ឆ្លុះ ជា ប៊ូច កា ឆ្លុក ឮ អ្នក ប៉ាអូ លើ រាំងក្បាំង ហុត លូ  
អុញ លើ តាត ពីង តុ ទុញ ១ ។

ដោរ: ដោរ ឡាក់ វត័ យ៉ាត់ បាំងកើត សើត ពៃ ទី ដោរ វិញ ដោរ ពៀវ  
អំពុប៉ាកាន់ ដោរ ពៀវ ប៉ាទីង ដោរ ប៉ែង ដោរ កាទុំ ដោរ ស្រត់ ដោរ តារៀស  
ដោរ ជែន ។ ណូស ឮ តាញ ទី ណូស ក្លាង ណូស ទីប ។

សិច ថ្លៃ: ទី ថ្លៃ ថ្លាន់ ថ្លៃ អញ្ជូសិន ថ្លៃ ប៉ាយ៉ា ថ្លៃ តិល ប្បា ថ្លៃ អ៊ែង  
កាង អ៊ូរ ហ្គា អន់ហ្គិត ប៉ាត់ ចិត ចាំងមិត រ៉ាញ្ជូសិវ ម៉ាត់ អន់ទ្រុង អង់រ៉ាក់ សា  
ណាញ់ សាំងគយ ហី កាក្វីល អន់ទ្រុង ប៉ុកញោ រ៉ាបឹង... ។

ចាន់ហើត: ឡាបៀប សែត ទី ៥

- ១.សែត ទរ អ្សាស តងកាន ប្រែហិ ១
- ២.សែត កល់ រយ តងកាន ប្រែហិ ២
- ៣ សែត កល់ ងង តងកាន ប្រែហិ ២
- ៤.សែត កាង អ៊ូរ តងកាន ប្រែហិ ២
- ៥. សែត ចាក់ អញ្ជូដើ តងកាន ប្រែហិ ៦

ថ្លៃ ទី អា សុនសាត សួន ប៊ែត តំពូន អ្នែ អ្ន តាញ ថ្លៃ ឡាក់កា ឮ  
ម៉ោហ ប្រាន ដេល ។

ប្រាត់ សារ អា សិច: យូ ប៉ុនឆៀន ហ្សង ជាតិ ភឿង សខេង នី សុភេទ សៀង ភ្លិល

# ២៤.សិច កាណាត៍ បួត អង់កាន់ តាញ រ៉ែរ

អង់កាន់ សុនសាត តំពូ អ្នក តាញ កាណាតយរ អៀង នៃរ ដេល ឡាក់កាះ  
អញ្ចុជុត អញ្ចុសើង អន់ទូប អង់យ៉ាត៍ កាទុង តឹប តាលែប សាំអង ច្រាត់  
គៀត ។

យឿង តងកានះ កាន់ត្រៃ ប៉ាន់ហ្គាក់ ប៉ាសា កាសើ តាញ ខោង កានៀង  
អ៊ឹង តាំងកូ អ៊ឹង ឡើក ប៉ាតាត់ សាំងគៀង ទឹង ឃួត ញើប សាប៉ាំង កាសិរ ពូម  
គយ ជ្រេង ទ្រយ រ៉ាំងកឹត កាប៉ាស ។

សិច ប្លែះ ទី ប្លែ រ៉ាយ ប្លែ តានៀម ហ្គា អន់ហ្គិត ប្លែ ប្ល្យា អង់រឹត អង់  
រ៉ាក់ ហី ប៉ាទ្រូ ។ល។

ពូ ពូ យរ កាណុង កាន តាញៈ ពូ ម៉ូ ពូ កាហ្វី ពូ បាក ពូ ។

ឡាបៀប ឡាយ ពូ:

ពូ កាហ្វី : ចារី ចាបើង កាមេ តើម ប៉ាដោ រែត រែត កេះណោះ ត្រាំ  
ព្រៀយ ។

ពូ ម៉ូ: ត្រាំ ព្រៀយ បាក កាណុង ម៉ូ ឡាក់ ពូ ត្រាំ កាណុង ព្រីយ  
។

ពូ បាក : ពូ អូ ឡាយ លូ ញ៉ា អុះ ខង ព្រៀយ បាក សាន់ដត់ ។

ច្រាត់ សារ អា សិច : តឹន ឌីត .ឡាយ ភឹមផា .ណាង ថង ឡាហ្វី .ណាង ឡេង ចាន់ថិ.

ណាង ខៀវ ម៉ារិម

## **២៩.សារ វៃវ វត៌ ឡាយ**

ពីង តេះ ឡាប៊ូ ឃុំ យ៉ាត់ឡោម ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ អ៊ូ តាញ វៃវ ដាក់  
ខាក់ វៃវ ណោះ សិច វត៌ ឡាយ ហះកា ស្រុក កាលើត វៃវ ប៉ាត់ តេះ វ៉ាអើន ព្រែន  
។ វត៌ ឡាយ អ៊ូ តាញ វៃវ អៀង នៃវ ឡាក់កា វៃវ ប្លៃ វៃវ ស្រត់ វៃវ កាង អ៊ូរ វៃ  
វ វ៉ាញ់សិវ លូ វៃវ ពួង ។ វៃវ ទិណោះ វៃវ តាញ តិស អន់ដា ចិ អន់ដា ហះកា កា  
ត្រង់ ដាក់ ឡាយ៉ាម កាង ១ នីទៅ ប្រគី អន់ កាំឡាំង បិច តាច់ យរ ។

វត៌ ឡាយ តាញ វៃវ កេះ ដាវ ចំ ពូ តាច់ អ្យក់ ដាវ ណោះ ឡូត វៃវ អ៊ូ ប៉ា  
ណាប ចាក ឡាំ ប្រូ ប៉ាត់ ចាំងហាយ អុះ ។ វៃវ វត៌ ឡាយ ទី កាំឡៃ តាម នៃវ វៃវ  
ម៉ោញ ១ គិត ឡឹង ពូ វៃវ ស្រត់ វៃវ ប្លៃ លូ វៃវ កាង អ៊ូរ ខង វៃវ ទិ អា ប៉ាណា  
ប កាណុង កាន តាញ លូ តងកាន ញ៉ង់ លូ នច អៀង ណឹង តិក ។

កាន តាញ វៃវ ប្រូ ឡាក់កា វត៌ ឡាយ អា កា ឡាបៀប ណាំង លៀន ម៉ោ  
ញ នៃវ ដេល ។

**ប្រាត់ សារ អា សិច: ទៀង ចាន់ថី**

# ៣០.សិច សាស្ត្រីង តំពួន អ្ន ប្រឹក្ចី ឡីង ហើប

សុនសាត តំពួន ឡីង សើត ពៃ ទឹក កិញអៀ អ្ន ប្រឹក្ចី សាស្ត្រីង អៀង នៃវ  
អៀង ខ ឡាក់កា សុនសាត អន់ទៀត ១ ដេល ។ សាស្ត្រីង ទិណោះ ទី សិច តាង ១  
គួប អៀ ។ ភៀ អន់ ឡាក់កា អន់ហ្គាល់ សិច ពិន ជែក ឡាក់ សិច សាស្ត្រីង ណោះ  
តាម នៃវ តាម ក្រំ ឡាក់កា អន់តេះ អា ៖

១.សាស្ត្រីង នៃវ ក្រឹត ទី : សាស្ត្រីង តាប៉ុង/ឡីង ប៉ាយ៉ាង អ  
ន់ទេ ប៉ាកើ

២.សាស្ត្រីង ទៀក ទី : សាអត់ អន់តុ សាត់តុក

៣.សាស្ត្រីង ទីង ទី : ប្រៀង ច្រំ .ប្រៀង សាន់តុត /តាអរ

៤.សាស្ត្រីង អូ ទី ទៀក ទី : អំពួន ព្រៀ កាសាល/រ៉ាហុល សាតុក/  
សាអុះ តាទៀង តាត់ អំរិច ត្នៃ ទីរ ពុះ

៥.សាស្ត្រីង គម ទុញ ទី : ម៉ា ប្រឹក្ចី កា អ្នត អង់យិត តាឡោត  
អង់ការ អង់ការ កាម៉ូរ រីក សានរ

រយ ក្រោះ ។

សាណា ខាច សាំរ៉ាប់ សាំរ៉ាប់ ប្រឹក្ចី សាស្ត្រីង : ទី ប៉ាងឡៃ ប៉ុង សាណា ប៊ី  
លូ សែម អ្នាំ ព្រី ត្រីប នៃវ អូ ផា ពីង គោក អូ ផា ពីង ទៀលក អន់ទ្រុង កាត្រាំ  
សាន់ទីង ។

ហ្គា អៀត ហ្គា អៀង : ហ្គា អៀត ជែក ឡាក់ ពៀវ នៃវ ដេល ឡាក់កា

១.ប្បា អិរត ពិន តប់ : ប្បា អិរត ពិន តប់ ពីង មីរ ពីង សួន ទី ឡាក់កា  
ប្រើ ពុញ ប្បា ថ្នាល់ ទ្រៃ គេរត ងេរ តោះ រាំពៀយ កាអ្នាត ប្លែ ឡាហុង ប្លែ  
អន់ហ្និរ ប្រើត ពូម ព្លេរង ទង ត្រោ តាក្រិន បិច អោម តាប៉ាង ប៉ាការ កាឌី ប្បា អំ  
ម្រុំ ....។

២.សាលា ព្រី : ប៉ាសែង កាព្លោះ /អំបុង គ្រត ប៉ាការលូ ប្លែ រដួរ ប៉ាការ រាំ  
ម៉ាល ចាំងឡោង សាប្លាត់ តាប៉ាង ប៉ាការ ប្រាក ប៉ាការ ប្លូស អង់ឡាំងប្លូស៍  
ប្រាប្រោប អំបុង ផរ ប៉ាទុក តារៀង ត្រោ តារៀង តាល ប៉ារៀស ចាជុក  
ងក អ្សាំប៉ាល អង់ឡាំង ជូ កាអ្សរង សាន់តាង ទៀក ប៉ាកាត ព្រី អំបុង សាំឡង់  
ក្លះ រើ បូត ម៉ៅ ទូប ម៉ៅ ប្លា ម៉ៅ ក្រាយ ម៉ៅ ឆើរ ម៉ៅ ប៊ុរ ម៉ៅ អ៊ឹង ម៉ៅ  
កង ម៉ៅ ទៀក បិ ម៉ៅ ប៉ាអូ ប៉ាលៃ ប៉ាសត់... ប៉ាញារ ។

ខ្សែង ប្រើត សាអ៊ឹង ទី : អំរិច យ្យង ប្រែស កាចាម ប្លាង ជីរ អាច ជីរ រី  
ល អាច តោរ រាំរ អញ់សំ អង់អិម ប្បា លូ ប្លែ កាអៀល ត្រច់ ប្បា កាប៉ះ ប្បា លូ  
ប្លែ អំពុល.....។

ប្រាត់ សារ អា សិច: ចេន កិន បា សុខា ហ្វើន ចង ព្រីង ក្លង បិត សុកា

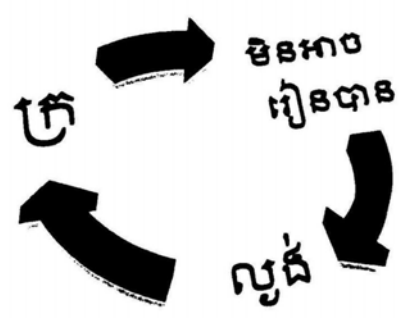
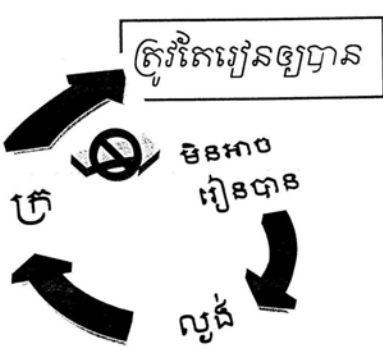
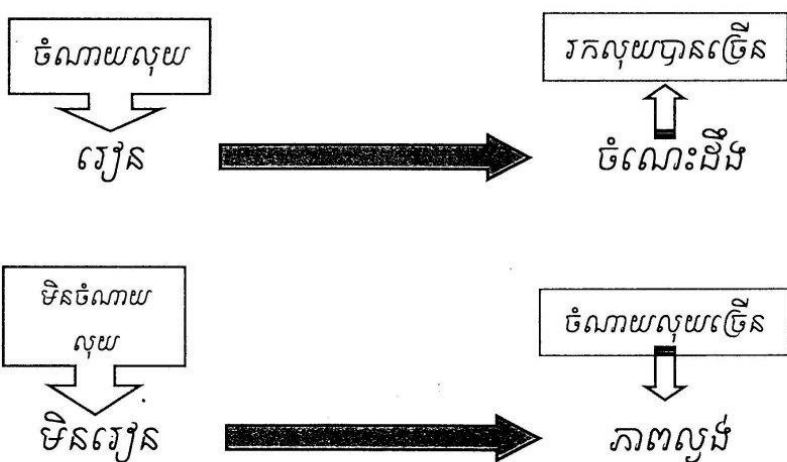
ឧរក្សាលរបស់អ្នកអាចបន្តរៀនចាប់តាំងពី  
ពេលដែលអ្នកកើត រហូតដល់ពេលដែល  
អ្នកស្លាប់ ។

Your brain can keep learning from  
birth till the end of life.

Marian Diamond,  
Professor of Neuroanatomy and Director of the Lawrence  
Hall of Science University of California at Berkeley



តើអ្នកសិក្សាអាចមើលឃើញច្បាស់ហើយឬនៅថា យើងនឹងត្រូវចំណាយលុយទៅលើ ភាពល្ងង់របស់យើង ច្រើនជាងចំណាយទៅលើការរៀន និងការអប់រំរបស់យើងទៅទៀត ។ បើដូចនេះ តើបុគ្គលម្នាក់ៗត្រូវតែចំណាយលុយខ្លះៗទៅលើការចេះដឹងរបស់ខ្លួនដែរឬទេ? ឬត្រូវទុកខ្លួនឯងធ្លាក់ទៅក្នុងស្ថានភាពដែលត្រូវចំណាយលុយច្រើនទៅលើភាពល្ងង់របស់ ខ្លួន?





លោក ថម ភិតជ័រ (Tom Peter) ទីប្រឹក្សាផ្នែកជំនួញរបស់ប្រទេសអាមេរិក បានផ្តល់ដំបូន្មានដល់សិស្ស និងសិស្ស ដែលមានខ្លឹមសារដូចតទៅ ៖

ចូរចាំថា (១) មានតែការអប់រំមួយទេ ដែលជាសំបុត្រសម្រាប់ ធ្វើដំណើរឆ្ពោះទៅកាន់ភាពជោគជ័យ ។ និង (២) ការអប់រំមិនចប់ ត្រឹមការបានទទួលសញ្ញាប័ត្រចុងក្រោយនោះទេ ។ ...ភាពជា និងសិស្សអស់មួយជីវិត គឺជាការចាំបាច់ណាស់ ។ ... អ្នកត្រូវតែយក ចិត្តទុកដាក់លើការអប់រំរបស់អ្នក និងទៅលើការអប់រំរបស់អ្នកដទៃ ឲ្យបានប្រាកដប្រជាបំផុត ។ ...

សៀវភៅរឿងខ្លីៗក្រុមនេយ្យជនជនជាតិទពួន ខេត្តរតនគរ

បោះពុម្ពលើកទី១ ចំនួន ៤០ ក្បាល

ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១២

បើចង់បានព័ត៌មានបន្ថែម

សូមទាក់ទងតាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោមនេះ

អង្គការសហការ(ICC)



Tel: 023215200/023213310

ឬ

P.O.BOX890003

បានលុង ខេត្តរតនគិរី

Tel:075974029

Email: ride\_pm@icc.org.kh

This Tampuan Youth Short Stories Book was written in the Tampuan Language . First printing 40 copies, November 2012 .

For more information or copies, contact the address above.

Tampoun youth training date: 13-17 Aug 2012



អ្នកឈ្នះមិនដែលបោះបង់  
អ្នកបោះបង់មិនដែលឈ្នះ!

ច្បាប់នៃជោគជ័យ

គោលដៅ ជាទីសម្រាប់អោយយើង...

- កិត្តិ គម្រង់ទៅរក
- សម្លឹង គម្រង់ទៅរក
- រៀន គម្រង់ទៅរក
- ធ្វើការ គម្រង់ទៅរក



# ទី ញុន ត្រាំង ឃ្យាំង ញុន ឃៀន



Prepared for first online distribution in March 2015 by



អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា

International Cooperation Cambodia

P.O. Box 612

Phnom Penh, Cambodia

Tel: 092-469-934 / 075-974-029

<http://www.icc.org.kh>

[info@icc.org.kh](mailto:info@icc.org.kh)



This work is dual licensed under either of these Creative Commons licenses:

- Attribution-ShareAlike 4.0 International License.(Cc-BY-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.
- Attribution-NonCommercial-ShareAlike (CC BY-NC-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

**You are free to:**

**Share** — copy and redistribute the material in any medium or format

**Adapt** — remix, transform, and build upon the material  
for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following terms:**



**Attribution** — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



**ShareAlike** — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

**No additional restrictions** — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.